

CAHSEE retomar las fechas (sólo para estudiantes de los grados 11 y 12 que no han aprobado o tomado el examen): Martes, 3 de noviembre (Inglés / artes del lenguaje) y Miércoles, 4 de noviembre (Matemáticas)

## **Examen de Egreso de la Preparatoria de California (CAHSEE) 2009-2010**

### **Notificación a Padres de Familia y Tutores**

Según la ley estatal todos los estudiantes de las escuelas públicas deben cumplir con el requisito del Examen de Egreso de la Preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE), así como todos los demás requisitos estatales y locales, para poder recibir un diploma de preparatoria. El requisito de CAHSEE se puede cumplir por medio de aprobar el examen o, para los estudiantes con discapacidades, al recibir permiso para prescindir dicho requisito (*waiver*) de acuerdo con la sección 60851(c)4 del *Código de Educación*. Todos los estudiantes del décimo grado tienen que tomar el CAHSEE por primera vez, esto incluye a los estudiantes de inglés como segunda lengua y a los estudiantes con discapacidades. Estudiantes que no aprueben una o ambas partes del CAHSEE en el décimo grado tendrán oportunidades adicionales en los grados onceavo y doceavo para volver a tomar la parte o partes aún no aprobadas.

### **Materias Asesoradas en el CAHSEE**

El examen consta de dos partes: (1) lengua y literatura en inglés y (2) matemáticas. Todas las preguntas están alineadas a los estándares de contenido académico de California adoptados por la Mesa Directiva de Educación de California (conocida en inglés como SBE). Los estándares de contenido describen lo que los estudiantes deben saber y saber hacer en cada grado escolar desde el *kindergarten* hasta el doceavo grado. Su distrito escolar le puede dar información sobre los estándares de contenido académico asesorados por el CAHSEE. Puede encontrar los planes de contenido del CAHSEE únicamente en inglés en la página Web del CAHSEE del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/resources.asp>.

### **Requisitos para Aprobar el CAHSEE**

Para aprobar el CAHSEE se requiere una calificación mínima de 350 en cada parte del CAHSEE (lengua y literatura en inglés y matemáticas). Los estudiantes no necesitan aprobar ambas partes del CAHSEE durante la misma administración del examen para cumplir el requisito del CAHSEE.

### **Adaptaciones y Modificaciones Para Estudiantes con Discapacidades**

Los reglamentos del CAHSEE detallan las adaptaciones y modificaciones que se les deben permitir a los estudiantes si lo especifica el programa de educación individualizado (conocido en inglés como IEP) o el Plan de la Sección 504 para

uso en el CAHSEE, pruebas estandarizadas, o durante la instrucción y pruebas en el salón de clase. Los estudiantes que usan adaptaciones y logren una calificación de 350 o más alta, habrán aprobado esa parte del CAHSEE. Los estudiantes que usen una modificación y logren una calificación equivalente a la de aprobado en una o ambas partes del CAHSEE no habrán aprobado el CAHSEE pero es posible que sean elegibles para recibir un permiso para prescindir el requisito (*waiver*) de aprobar el CAHSEE. Se requiere que los padres de familia o tutores le solicitan al director de la escuela que pida permiso para prescindir dicho requisito a nombre de su estudiante. Más información sobre adaptaciones, modificaciones, y los pasos para prescindir el requisito (*waiver*) se encuentran únicamente en inglés en la página Web del CAHSEE del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/accomod.asp>.

### **Variaciones Para Estudiantes de Inglés Como Segunda Lengua**

A los estudiantes de inglés como segunda lengua se les tiene que permitir tomar el CAHSEE con ciertas variaciones si se usan regularmente en el salón de clase. Por ejemplo, si se usan regularmente en el salón de clase, se les debe permitir a los estudiantes de inglés como segunda lengua escuchar las instrucciones de los exámenes en su lengua primaria o usar un glosario de traducciones.

A los estudiantes de inglés como segunda lengua se les requiere tomar el CAHSEE en el décimo grado junto con los demás estudiantes del décimo grado. Durante los primeros 24 meses de estar en una escuela pública de California, los estudiantes de inglés como segunda lengua recibirán seis meses de instrucción en lectura, escritura, y comprensión en inglés (sección 60852 del *Código de Educación*). Durante este periodo aún se requiere que ellos tomen el CAHSEE en inglés. Todos los estudiantes deben aprobar el CAHSEE para recibir su diploma de preparatoria.

### **Requisitos de Graduación**

Para recibir su diploma de preparatoria, todos los estudiantes en las escuelas públicas de California tienen que cumplir con el requisito del CAHSEE, así como todos los otros requisitos estatales y locales. Los estudiantes con discapacidades al igual que los estudiantes de inglés como segunda lengua también tienen que cumplir con el requisito del CAHSEE.

### **Para Más Información...**

Para información más reciente y únicamente en inglés acerca del CAHSEE favor de visitar la página Web del CAHSEE del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Si tiene más preguntas sobre el CAHSEE, por favor póngase en contacto con nuestra oficina al 760-436-6136.